

Porównanie tłumaczeń Objawienie 14:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I zobaczyłem, i oto chmura biała, i na — chmurze siedzący, podobny Synowi Człowieka mający na — głowie Jego wieniec złoty i w — ręku Jego sierp ostry.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I zobaczyłem i oto chmura biała i na chmurze siedzący podobny Synowi człowieka mającemu na głowie jego wieniec złoty i w ręce Jego sierp ostry
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zobaczyłem, a oto biały obłok,* a na obłoku siedział ktoś podobny do Syna Człowieczego.** Na swej głowie miał złoty wieniec,** a w swojej ręce ostry sierp.****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I ujrzałem, a oto chmura biała, i na chmurze siedzący, podobny Synowi Człowieka, mający na głowie jego wieniec złoty i w ręce jego sierp ostry.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I zobaczyłem i oto chmura biała i na chmurze siedzący podobny Synowi człowieka mającemu na głowie jego wieniec złoty i w ręce Jego sierp ostry

¹⁾ <x>470 17:5</x>; <x>470 24:30</x>; <x>470 26:64</x>

²⁾ <x>340 7:13</x>; <x>500 1:51</x>; <x>510 7:56</x>; <x>730 1:13</x>

³⁾ <x>650 2:9</x>

⁴⁾ Słowa te odnoszą się do końca świata (<x>470 13:30</x>, 39-43). <x>730 14:14-16</x> odnosi się do przyjścia Jezusa po Kościół; <x>730 14:17-20</x> do rozprawy z niewierzącymi; zob. <x>340 7:11-14</x>.